



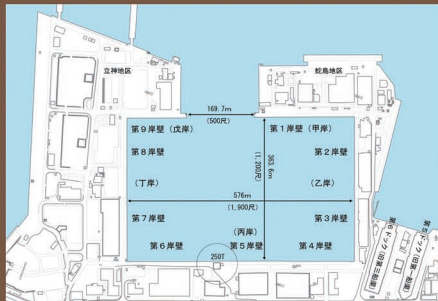
遺産No. 06
佐世保

旧佐世保海軍工廠修理艦船繫留場 (立神係船池)

The Imperial Japanese Navy Sasebo Naval Arsenal
Mooring Facility for Ship Repairs
(Tategami Mooring Basin)

眼下には佐世保重工業(株)佐世保造船所が望める。ここはかつて佐世保海軍工廠であり、ここから見える凹字状の構造物が工廠の中核施設だった修理艦船繫留場(立神係船池)である。佐世保湾に突き出した立神鼻、高月鼻とその先に浮かぶ大蛇島、小蛇島を利用して総延長1,699mに及ぶ岸壁を建造したもので、明治39年(1906)から11年に及ぶ海軍最大の土木工事であった。この工事では常時海水に触れる面に初めて大規模にコンクリートが用いられたが、これは耐海水コンクリート技術の確立を示しており、コンクリート構造物の本格的な海洋進出の画期となった。

This observation deck commands a bird's-eye view of the shipyard of Sasebo Heavy Industries Co. Ltd., which used to be called Sasebo Naval Arsenal. The U-shaped structure, which was the main facility in the arsenal, was a mooring facility for ship repairs. Two small peninsulas jutting into Sasebo Bay, Tategami-bana and Takatsuki-bana, and two small islands off the coast, O-Jajima and Ko-Jajima were used to form the 1,699-meter mooring facility. It was the biggest project in Japanese Naval history. The construction began in 1906 and took 11 years to be completed. The significance of this construction was that the concrete used to build the basin walls was permanently exposed to sea water. It helped establish seawater-resistant concrete technology and it was an epoch-making event in the development of concrete structures along the seashore.



立神係船池概要図



立神係船池完成時に撮影された関係者の写真

左から4人目より設計者の吉村長策、施工担当の真島健三郎と山内弥次郎。人物との比較で背後の岸壁がいかに巨大かがわかる。

日本遺産

鎮守府

横須賀・呉・佐世保・舞鶴
日本近代化の躍動を体感できるまち



official website
官方网站
中文繁體